

AYUDAS LITÚRGICAS

8 de marzo de 2026 / March 8, 2026

Cuaresma 3 / Lent 3

Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el Book of Common Worship © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY.

LECTURAS BÍBLICAS / BIBLE PASSAGES

- ❖ Éxodo/Exodus 17,1-7
- ❖ Salmo/Psalm 95
- ❖ Romanos/Romans 5,1-11
- ❖ Juan/John 4,5-42

—ENFOQUE EN JUAN 4, 5-42—

¿Qué es lo más importante que debemos saber?

Este pasaje presenta uno de los encuentros más ricos y transgresores en el Evangelio de Juan: el diálogo entre Jesús y una mujer samaritana junto al pozo de Jacob. Lo primero que debemos notar es la iniciativa de Jesús al dialogar con una persona marginada por múltiples razones: por ser mujer, por ser samaritana, y por su estatus social y relacional. Como bien apunta Agustina Luvis¹, Jesús derrumba todos los prejuicios de su tiempo —étnicos, religiosos y de género— al hablar con ella sin condescendencia, reconociéndola como persona y digna de una conversación profunda sobre la fe, la adoración y el agua de vida.

Uno de los elementos más importantes del relato es la vulnerabilidad mutua que se establece en el encuentro. Jesús no comienza el diálogo desde una posición de poder, sino pidiendo agua porque tiene sed. Esto no es un simple gesto físico, sino una apertura humana y espiritual. Jesús se muestra necesitado, lo cual crea espacio para que la mujer también se abra a expresar su necesidad. Esta dinámica de vulnerabilidad genera una transformación para ambos personajes y modela una manera alternativa de encuentro pastoral y comunitario.

Otro punto central es que el diálogo no gira alrededor del juicio, sino de la revelación. Aunque Jesús habla del pasado de la mujer, no lo hace para condenarla, sino para mostrar que la conoce profundamente. Como señala Luvis, este conocimiento no se usa para marginarla, sino para invitarla a reconocer su dignidad y su vocación. En ese sentido, la mujer pasa de ser una receptora pasiva a convertirse en la primera evangelista en el Evangelio de Juan, al dejar su cántaro y correr a anunciar que ha encontrado al Mesías.

Además, Jesús redefine lo que significa adorar a Dios «en espíritu y en verdad». Este mensaje rompe con la centralidad del templo y apunta a una espiritualidad más inclusiva y accesible, en la que lo más importante no es el lugar físico, sino la actitud del corazón. Esta teología de la

¹ Estudio: «El Jesús que dialoga con las mujeres» EBR. Escrito originalmente en el 2011 por Agustina Luvis Nuñez

adoración resuena profundamente con comunidades marginadas que han sido excluidas de los lugares formales de culto.

Finalmente, la transformación personal de la mujer se convierte en transformación comunitaria. El pasaje termina mostrando cómo muchas personas en la ciudad creen en Jesús gracias al testimonio de ella. Este desenlace subraya que el Evangelio no solo restaura a individuos, sino que puede renovar comunidades enteras, especialmente cuando se deja atrás el juicio y se prioriza la hospitalidad, el escuchar y la autenticidad. A la misma vez, debemos tener cuidado con que esa transformación no necesariamente se centre en la interpretación tradicional que se le ha dado al pasaje desde una óptica moralizante, enfocándose en la historia marital de la mujer como símbolo de pecado. Lynn Japinga, por ejemplo, propone una reinterpretación más justa y compasiva, sugiriendo que esta mujer no debe ser vista como inmoral, sino como una figura que ha sobrevivido a múltiples realidades de vulnerabilidad: la exclusión social, la dependencia económica del matrimonio y los prejuicios étnicos y religiosos por ser de Samaria.² Japinga también subraya que esta mujer se convierte en una de las primeras evangelistas en el Evangelio de Juan, como lo hace Luvis. Así, la mujer no solo recibe revelación, sino que se convierte en portavoz de esa revelación para su comunidad. Esto desafía las normas patriarcales del contexto bíblico y reivindica el papel activo de las mujeres en la misión cristiana. Es en esto que se debe enfatizar su transformación.

En resumen, lo más importante que debemos saber de Juan 4, 5-42 es que este pasaje revela cómo Jesús ofrece agua viva a quienes son considerados invisibles por la sociedad y por la religión. Nos invita a practicar una espiritualidad que nace de la vulnerabilidad, que rompe barreras de exclusión, que reconoce la dignidad de cada persona, y que convierte el encuentro personal con Cristo en misión transformadora para toda la comunidad.

¿Dónde está Dios en la Palabra?

Dios se manifiesta de manera profunda y transformadora en este pasaje, en donde se resaltan varias dimensiones de su presencia divina.

Primero, Dios se revela a través de la humanidad de Jesús. Él se muestra vulnerable al pedir agua y su gesto no es solo una expresión física de cansancio, sino un acto intencional que abre un espacio de encuentro. En su necesidad, Jesús derriba barreras culturales, religiosas y de género, y crea una oportunidad para un diálogo que transforma vidas. Es en esa vulnerabilidad compartida donde se experimenta la presencia divina: un Dios que se acerca, que pide, que escucha y que dialoga.

Agustina Luvis destaca que este encuentro rompe prejuicios históricos y sociales. Jesús, al dirigirse a una mujer samaritana, considerada impura por su etnia, religión y género, actúa en contra de las normas religiosas de su tiempo. Pero no lo hace desde la superioridad, sino desde el reconocimiento de la otra persona como interlocutora válida. En esa apertura a la otra persona, incluso a la marginada, se revela el carácter inclusivo de Dios.

² Japinga, Lynn. *From Daughters to Disciples: Women's Stories in the New Testament*. Louisville, KY: Westminster John Knox Press, 2021.

Además, Dios está presente en el conocimiento íntimo y no condenatorio que Jesús tiene de la mujer. Él conoce su historia —su dolor, sus relaciones, su marginación— y aun así le ofrece el don de vida eterna. Jesús no juzga a la mujer por su pasado, sino que la acompaña con paciencia para que ella pueda entender quién es él. Este acto de reconocimiento, sin condena, es una expresión profunda de la gracia de Dios.

También se manifiesta Dios en el acto de la mujer al dejar su cántaro y convertirse en testigo. Al ser reconocida, ella se transforma y se convierte en agente de misión. Como dice Luvis, «Jesús le habla sobre sus relaciones de vida [...] La redime alguien a quien no le tocaba según la Ley». Dios no solo se encuentra con ella, sino que le da un propósito, una voz, una misión.

Finalmente, Dios está presente en el ofrecimiento del agua viva, que representa la vida plena y abundante que Jesús ofrece. Esta agua no es exclusiva ni limitada; está disponible para todas las personas que tienen sed, especialmente para quienes han sido rechazados o invisibilizados. La iglesia no puede cerrar la fuente. El agua tiene que ser para la gente que tiene sed.

¿Cuáles son las implicaciones para nuestra vida?

¿De qué manera reaccionaríamos si una mujer con una supuesta dudosa reputación aparece en nuestras iglesias un domingo? ¿Brotarían las fuentes de los chismes? ¿O habría la posibilidad de que fluyan fuentes de agua viva? Este pasaje tiene implicaciones profundas y prácticas para nuestra vida, especialmente relacionadas con la vulnerabilidad, la inclusión y el compromiso pastoral de la iglesia. La Cuaresma provee un momento de evaluación, tanto de nuestra vida cristiana individual, como de la manera que hacemos acercamientos desde la vida de la iglesia.

En primer lugar, debemos observar cómo Jesús se presenta como vulnerable, pidiendo agua a la mujer samaritana, a pesar de que él, siendo el Mesías, podría haber sacado agua por sí mismo. Este acto inicial enseña que la vulnerabilidad es una herramienta poderosa para el encuentro. Jesús, al mostrar su vulnerabilidad, crea un espacio para que la mujer también pueda abrirse. Esta dinámica invita a la iglesia y a cada persona creyente a practicar una fe que no teme mostrarse necesitada, frágil o sedienta de sentido, consuelo o restauración.

Además, la historia muestra que Jesús derriba prejuicios sociales, religiosos y de género. La mujer es samaritana, tiene un historial marital complicado, y es anónima en el texto bíblico. Sin embargo, Jesús no la juzga; al contrario, la reconoce como interlocutora válida y como alguien digna de recibir la revelación más clara de su identidad: «Yo soy, el que habla contigo» (Juan 4, 26). Esto desafía a la iglesia a ser un lugar donde las personas excluidas y marginadas puedan encontrar aceptación, diálogo y transformación.

El pasaje también presenta que esta mujer se convierte en evangelista. Después de su encuentro con Jesús, deja su cántaro y corre a contarle a otras personas sobre él. Esto implica que la misión no está reservada para el liderazgo religioso, sino que cualquier persona que ha sido transformada por Cristo puede convertirse en testigo activo de su amor. Esto invita a la comunidad cristiana a empoderar y valorar los testimonios de quienes normalmente son silenciados.

Finalmente, una de las implicaciones más importantes para la vida cristiana según este pasaje es que la iglesia debe ser fuente abierta de agua viva, no un lugar seco donde se exigen requisitos para pertenecer. Debe ser espacio de encuentro con el Mesías, donde se puede admitir el dolor y recibir consuelo. Debemos pedir a Dios, como dice la canción que «el dolor no me sea indiferente, que la resea muerte no me encuentre, vacía y sola, sin haber hecho lo suficiente»³, y trabajar para que nadie llegue a nuestra comunidad y se quede con sed. Ciertamente entonces, la mujer que muchas personas podrían haber condenado, hace más que lo suficiente al anunciar a viva voz que ha conocido al Mesías.

*Marissa I. Galván Valle.
Editora de recursos en español, Corporación Presbiteriana de Publicaciones
Pastora de la Iglesia Presbiteriana Beechmont*

ESCRITORA DEL COMENTARIO BÍBLICO

Marissa Galván Valle, nació en Puerto Rico y es la editora de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones. También es recurso pastoral de la Iglesia Presbiteriana Beechmont, una iglesia intercultural que tiene a personas de muchas partes África, Centro América, el Caribe, Estados Unidos, y Asia que son parte de la congregación.

³ Gieco, León. (1978). Sólo le pido a Dios [Canción]. En 4.º L.P. (álbum). Buenos Aires: Music Hall.

—REUNIÓN/GATHERING—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN / OPENING SENTENCES *(Salmo/Psalm 95. MGV)*

Líder: ¡Vengan! ¡Aclamemos al Señor!
¡Vitoreemos a la roca salvadora!

Leader: Come! Shout to the Lord! Proclaim
the rock of our salvation!

*Pueblo: Afirmemos su presencia dándole gracias y
alzando nuestra voz en cánticos.*

*People: With thanksgiving and lifted voices in
song, we affirm God's presence among us.*

Líder: ¡Porque el Señor es grande! ¡Porque
tiene a todo el mundo en sus manos!

Leader: For the Lord is great! He holds the
whole world in his hands.

**Unísono: ¡Inclinémonos y postrémonos,
arrodillémonos ante Dios, Creador nuestro!
¡Somos pueblo que Dios apacienta y el
rebaño que Dios cuida! ¡Escuchemos hoy su
voz!**

**Unison: Let us bow, let us kneel before the
One who made us — our God and Creator.
We are his people, the flock he feeds, the
ones he tenderly cares for. Hear his voice
today!**

(Juan/John 4,5-42)

Líder: Gracias, Señor, por el agua viva que
ofreces.

Leader: Thank you, Lord, for the living
water you offer.

Pueblo: Gracias porque nos ves y no nos rechazas.

*People: Thank you because you see us and do not
reject us.*

Líder: Gracias porque, a pesar de todo, deseas
saciar nuestra sed.

Leader: Thank you because, in spite of
everything, you desire to quench our thirst.

*Pueblo: Nos ofreces una fuente que brota para vida
eterna.*

*People: You offer us a fountain that springs up to
eternal life.*

Líder: Señor, danos de esa agua, para que no
tengamos más sed.

Leader: Lord, give us that water, so we may
never thirst again.

**Unísono: Adoremos a Cristo, que ha venido a
darnos salvación.**

**Unison: Let us worship Christ, who has
come to bring us salvation.**

ORACIÓN DEL DÍA / PRAYER OF THE DAY *(Prayers for Lent. Traducción: MGV)*

Dios de espíritu y verdad,
solamente tú satisfaces nuestras almas secas
y cansadas.
Permite que bebamos del arroyo de tu
misericordia
para que nunca tengamos sed

God of spirit and truth,
you alone satisfy our dry and weary souls.
Let us drink from the spring of your mercy
so that we may never be thirsty
for the gift of your saving love;
through Jesus Christ, the water of life. *Amén.*

del don de tu amor redentor;
por Jesucristo, agua de vida. *Amén.*

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ [Cantemos al Creador EHP 5 / Let's Sing unto the Lord GtG 669](#)
- ❖ [Cantad al Señor EHP 1 / O Sing to the Lord GtG 637](#)
- ❖ [Nunca, Dios mío EHP 126](#) (Never my God): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ [Padre te adoro EHP 304 / Father, I Adore You STF 2038](#)
- ❖ [Ven y juntos alabemos](#) (Come and we will worship together): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ [Fiesta hay en el corazón](#) (There is a party in my heart): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ [Tú solo tú](#) (Only you): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ [Eres Todopoderoso / Because You're Holy](#)
- ❖ [Dad gracias / Give thanks](#)
- ❖ [Mi copa está rebosando](#) (My cup overflows): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ [¡Aclamemos hoy al Señor!](#) (Let us praise the Lord): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ [Vine a adorarte / Here I am to Worship](#)
- ❖ [Canta al Señor / Shout to the Lord](#)
- ❖ [Ven, es tiempo de adorarle / Come Now is the Time to Worship](#)
- ❖ [El día es hoy / Today is the Day](#)

CONFESIÓN / CONFESSION (*Juan/John 4,5-42. Richard Rojas Banuchi*)

Unísono: Dios perdona cuando en lugar de sentarnos con aquellos que consideramos pecadores, pasamos de largo y sentimos vergüenza. No mires cada vez que señalamos a otras porque no siguen nuestra rigurosa manera de vivir o piensan distinto acerca de Ti. No nos rechaces porque en lugar de repartir aguas puras, nuestros pozos permanecen cerrados, sólo para quienes nos caen bien o dicen ser nuestros amigos.

Maestro de Maestros, así tu Iglesia no va a crecer, ni numérica ni espiritualmente. Y no podemos echarte la culpa, pues tú nos has dado el ejemplo máximo de aceptación incondicional, de amar a todas las personas sin sentir la presión de las mayorías, de abrir espacios de gracia y crecimiento mutuo, sobre todo con aquellas que tienen hambre y sed de tu verdad.

Unison: God forgives us when we walk past those we label as sinners, instead of sitting down with them. God, do not turn away from us when we judge others for not following our strict ways of living, or for thinking differently about You. Do not reject us when we close our wells and give water only to those we favor or those who say they are our friends, instead of offering pure water to all your children.

Teacher of teachers, your church cannot grow like this – neither in numbers nor in spirit. And we cannot blame you, for you have given us the perfect example of unconditional love, of welcoming all people without yielding to the pressures of the majority, and of opening space for grace and mutual transformation – especially among those who hunger and thirst for your truth.

Haznos libres, comenzando aquí y ahora conmigo. Libera mi modo de pensar, con esta Iglesia y manera de hacer misión en el mundo, y luego extiende tu gracia a toda nuestra comunidad. Por Jesucristo fuente de vida, la peña de Horeb de donde brotan aguas refrescantes, amén.

Set us free—beginning here, beginning now, beginning with me. Free my thinking, renew this church, and reshape the way we live out our mission in the world. Then, extend your grace to our entire community. Through Jesus Christ, the source of life and the rock at Horeb from which refreshing waters flow. Amen.

EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO / SILENT PERSONAL EXAMINATION

PERDÓN / PARDON *(Romanos/Romans 5, 6-8)*

«A la verdad, como éramos incapaces de salvarnos, en el tiempo señalado Cristo murió por las personas malvadas. Difícilmente habrá quien muera por un justo, aunque tal vez haya quien se atreva a morir por una persona buena. Pero Dios demuestra su amor por nosotros en esto: en que cuando todavía éramos pecadores y pecadoras, Cristo murió por nosotros». Estas son las buenas nuevas del Evangelio: en Jesucristo recibimos perdón por nuestros pecados. ¡Podemos vivir en paz!

“You see, at just the right time, when we were still powerless, Christ died for the ungodly. Very rarely will anyone die for a righteous person, though for a good person someone might possibly dare to die. But God demonstrates his own love for us in this: While we were still sinners, Christ died for us.” This is the good news of the Gospel: in Jesus Christ we are forgiven.

(Juan/John 4,5-42)

Quien beba del agua que Jesús ofrece, no volverá a tener sed. Así también, Jesús ofrece perdón para nuestros pecados y sana nuestras vidas con su gracia abundante. Recibamos esa gracia y vivamos en paz.

Anyone who drinks the water that Jesus offers will never thirst again. In the same way, Jesus offers forgiveness for our sins and heals our lives with his abundant grace. Let us receive that grace and live in peace.

—PALABRA / WORD—

ORACIÓN DE ILUMINACIÓN / PRAYER OF ILLUMINATION

ESCRITURA / SCRIPTURE

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ / IDEAS FOR CHILDREN'S SERMON

- ❖ [Feasting on the Word Children's Sermons for Year A](#)
- ❖ [Growing in God's Love: A Story Bible](#)
- ❖ [Sermons4Kids](#)

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN / SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ El pueblo tiene sed y se queja en contra de Dios. / The people thirst and complain about God.
- ❖ Alaben a Dios con gritos de gozo, porque el Señor es rey. / Praise God with a joyful noise, for the Lord is King of all.
- ❖ Las consecuencias de la justificación por la fe son la paz y la salvación. / The consequences of justification by faith are peace and salvation.
- ❖ Jesús conversa con la mujer samaritana en el pozo. / Jesus converses with the Samaritan woman at the well.
- ❖ Agua de vida. / Water of life.
- ❖ Justificación por la fe. / Justified by faith.
- ❖ Dios derrama su amor. / God pours down his love.
- ❖ El gran amor de Dios. / God's great love.
- ❖ Una conversación en el pozo. / A conversation at the well.
- ❖ Nunca tendrás sed. / You will never be thirsty.
- ❖ Dios nos salva y nos protege. / God saves and protect us.
- ❖ El significado del agua en la Escritura. / Meanings of water in Scripture.

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ Camina, pueblo de Dios EHP 123 / Walk On, O People of God TPH 296
- ❖ Roca de la eternidad EHP 284 / Rock of Ages, Cleft for Me GtG 438
- ❖ De tu cántaro dame EHP 49 / The Samaritan Woman
- ❖ Tua Palavra na Vida / Esa palabra en la vida EHP 230 / Your word in our lives
- ❖ Agua, Dios nuestro EHP 235 (God, give us water): No se encontró la música. / Could not find the music.
- ❖ Grande gozo hay en mi alma hoy EHP 341 / There is Sunshine in My Soul Today
- ❖ El pueblo de Israel clamó EHP 120 / When Israel Was in Egypt's Land GtG 52
- ❖ Tal como soy EHP 122 / Just as I am, without One Plea GtG 442
- ❖ Cristo es la peña de Horeb / Christ is the mountain EHP 50
- ❖ Me guía él / He leadeth me
- ❖ Pan de vida es Cristo (Christ is the bread of life): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Roca eterna (Eternal rock): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ La samaritana (The samaritan woman): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Dulcemente Quebrantado / Sweetly Broken
- ❖ Por amor / Above All
- ❖ Ven Señor Jesús (Come Lord Jesus): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Solo por Jesús / All Because of Jesus
- ❖ Agua fresca / Fresh Water

ORACIONES DE INTERCESIÓN / PRAYERS OF INTERCESSION

- ❖ La Rvda. Magdalena I. García comparte oraciones y recursos en español e inglés conectados con las lecturas del leccionario / The Rev. Magdalena I. García shares prayers and resources in Spanish and English that correspond to lectionary passages:
<https://justleros.blogspot.com/>

- «[Danos sed / Make Us Thirsty](#)».
- «[Danos sed, segunda parte / Make Us Thirsty, part two](#)»
- ❖ El Rvdo. Gerardo Carlos C. Oberman comparte oraciones y escritos en español que conectan con las lecturas del leccionario en su página de [Facebook](#). / The Rev. Gerardo Carlos C. Oberman shares prayers and writings in Spanish based on the Lectionary on his Facebook page.
- ❖ El Rvdo. Obed Juan Vizcaíno Nájera comparte oraciones y otros recursos en nuestra página de [Facebook](#). / The Rev. Obed Juan Vizcaíno Nájera shares prayers and other resources on our Facebook page. In Spanish.
- ❖ La Red Crearte ofrece recursos litúrgicos en su página de [Facebook](#). / Red Crearte offers liturgical resources in their Facebook page.
- ❖ [WebSelah](#) también tiene recursos litúrgicos en español. / [WebSelah](#) also has liturgical resources in Spanish.

OFRENDA / OFFERING

—ENVÍO / SENDING—

HIMNO, SALMO, O CÁNTICO / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

BENDICIÓN / BLESSING (*Romanos/Romans 5,1-11. Richard Rojas Banuchi*)

Recibimos bendición: Que el Dios generoso en amor, quien por su gracia nos aprueba delante de su presencia; y Jesucristo, por quien estamos felices y disfrutamos de los beneficios de la esperanzadora gloria de Dios; y su Espíritu de poder quien nos sostiene, dándonos paciencia ante nuestras tribulaciones, derramen sobre la Iglesia reconciliación y plena amistad, hasta que nuestro gozo sea completado por medio de la salvación de su Hijo, amén.

We are blessed: May our generous and loving God, who by God's grace approves us before God's presence; and may Jesus Christ, who makes us happy and allows to enjoy the benefits of the hopeful glory of God; and may the Spirit of power who sustains us, giving us peace in our tribulations, pour out reconciliation and full friendship over the church, until our joy is complete through the salvation of God's son. Amen.

(*Juan/John 4,5-42*)

Recibimos bendición: Que el Dios que derriba muros de exclusión te inspire a cruzar fronteras con amor.
Que el Cristo que reconoció la dignidad de una mujer marginada te enseñe a mirar con compasión y respeto a cada persona.
Y que el Espíritu que convirtió a una extranjera en evangelista

We are blessed: May the God who breaks down walls of exclusion inspire you to cross borders with love.
May the Christ who recognized the dignity of a marginalized woman teach you to see every person with compassion and respect.
And may the Spirit who turned a foreigner into an evangelist

te envíe a compartir la buena noticia con valentía,
sabiendo que incluso las voces silenciadas son portadoras del Reino.
Ve en paz, y que nunca te falte agua viva.
Amén.

send you to share the Good News with courage,
knowing that even silenced voices carry the message of the Kingdom.
Go in peace, and may you never lack living water. Amen.

COMISIÓN / COMMISION *(Efesios/Ephesians 5,8-14. Richard Rojas Banuchi)*

Para ser de bendición: Pueblo del Señor, ¿has sentido sed recientemente? ¿Has tenido dificultad para suplir tus necesidades más básicas? En todo el mundo, alrededor de 3 de cada 10 personas, o 2100 millones de personas, carecen de acceso a agua potable y disponible en el hogar, y 6 de cada 10, o 4500 millones, carecen de un saneamiento seguro. Como Jesús al conocer la urgencia de aquella mujer Samaritana se ofreció a sí mismo para apagar su sed, al salir de éste lugar debemos recordar que tu vida será como un pozo de agua para algunas personas sedientas. El agua de vida no es nuestra, sino que proviene de Dios, por lo tanto salgamos y llevemos vida, paz y esperanza al mundo.

To be a blessing: People of God, have you felt thirsty lately? Have you had difficulties to supply for your most basic needs? All around the world, around 3 in 10 people, or 2.1 billion people, lack access to clean and available water in their homes, and 6 out of 10, or 4.5 billion, lack safe sanitation. When leaving this place, we must remember that your life will be like a water well for those who thirst, like Jesus when knowing the urgency of the Samaritan woman and he offered himself to quench her thirst. The water of life is not ours; it comes from God. Therefore, let us go out and give life, peace and hope to the world.

(Juan/John 4,5-42)

Para ser de bendición: Como Jesús, atrevanse a dialogar desde la vulnerabilidad. Como la samaritana, proclamen la buena noticia con valentía. La fuente no se cierra: ¡vayan y den de beber!

To be a blessing: Like Jesus, dare to engage in dialogue from a place of vulnerability. Like the Samaritan woman, proclaim the good news with courage. The well is not closed – go and offer water to others!

NOTAS / NOTES:

EHP= El Himnario Presbiteriano

GtG= Glory to God

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= Book of Common Worship

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la **Editora de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones** (PPC por sus siglas en inglés), Geneva Press. / These liturgical helps are prepared by the **Editor of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation**.

- ❖ Para comprar recursos y libros en español, vaya a pcusastore.com / To buy Christian education materials and books in Spanish, go to pcusastore.com
- ❖ Puede contribuir al desarrollo de más materiales en español dando su ofrenda al fondo [E051214](#). / To give an offering for the development of Spanish language resources, go to fund [E051214](#).

Búsquenos en los redes sociales / Look for us on social media:

- ❖ **Facebook:** <https://www.facebook.com/PPCSpanish>
- ❖ **Instagram:** <https://www.instagram.com/corporacionpresbiteriana/>
- ❖ **YouTube:**
https://www.youtube.com/channel/UC_qpNGZWU3urMgNzKshnpVw/featured?view_as=subscriber